



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



ISHIBASHI
FOUNDATION

Secondo Simposio Internazionale

Università degli Studi di Milano
con il supporto speciale di Ishibashi Foundation



GIAPPONE DESIGN. Arti oltre i confini

ジャパン・デザイン・越境のアート

JAPAN DESIGN. Arts Over The Boundaries

Università degli Studi di Milano, Aula Magna
via Festa del Perdono 7
13 - 14 ottobre 2022

Simposio in presenza con alcuni interventi da remoto
Diretta streaming sui canali Youtube e Facebook di Ateneo
Lingue italiana e giapponese con traduzione simultanea

Giovedì 13 ottobre

09.15 Saluti istituzionali

Elio Franzini - Rettore dell'Università degli Studi di Milano

Ishibashi Hiroshi - Presidente Ishibashi Foundation (video messaggio)

Nishijima Taiji - Direttore Esecutivo Ishibashi Foundation

Gianluigi Benedetti - S.E. Ambasciatore d'Italia in Giappone (in diretta da Tokyo)

Amamiya Yuji - Console Generale del Giappone in Italia

I SESSIONE

TRA ARTIGIANATO E DESIGN: CONSEGNARE LA TRADIZIONE AL FUTURO

Moderata: Rossella Menegazzo

10.00 FUKASAWA NAOTO - Designer, Direttore del Japan Folk Crafts Museum, Board Direttori del 21_21 Design Sight

10.30 RAKU KICHIZAEMON XV (JIKINYU) - Maestro ceramista (video intervista)

10.50 - 11.10 pausa

11.15 NAKAGAWA SHUJI - Maestro artigiano del legno, Presidente di Nakagawa Mokkougei

11.45 SUDO REIKO - Designer tessile, Presidente di NUNO Co. (in diretta da Tokyo)

12.15 discussione

13.00 - 14.00 pausa

II SESSIONE

DESIGN GIAPPONESE IN EVOLUZIONE: MEDIA, MUSEI E CENTRI DI STUDIO RACCONTANO

Moderata: Ito Setsu

14.00 GILDA BOJARDI - Editor della rivista "INTERNI", ideatrice del FuoriSalone

14.30 MIYAZAKI MITSUHIRO - Direttore artistico di "AXIS"
HASEGAWA TOMOYOSHI - Editor di "AXIS"

15.00 BIRGIT LOHMANN - Fondatrice di "Designboom" digital magazine

15.30 - 15.45 pausa

15.45 FRANCESCO ZURLO - Preside della Scuola di Design, Politecnico di Milano

16.15 KURAMORI KYOKO - Produttore capo della sezione Arti e Cultura, Sviluppo e Produzione Contenuti, NHK Educational Corporation

16.45 discussione

Venerdì 14 ottobre

09.30 Saluti istituzionali

Antonella Baldi - Prorettrice all'Internazionalizzazione, Università degli Studi di Milano

Shimizu Jun'ichi - Direttore dell'Istituto Giapponese di Cultura in Roma

Alberto Bentoglio - Direttore del Dipartimento di Beni Culturali e Ambientali, Università degli Studi di Milano

III SESSIONE

IL DESIGN COME ESPERIENZA. PROSPETTIVE INDIVIDUALI, VALORI INTERNAZIONALI

Moderata: Paolo Inghilleri di Villadauro

10.00 GIORGETTO GIUGIARO - Designer, Fondatore di Italdesign

10.30 HASUIKE MAKIO - Designer

11.00 KITA TOSHIYUKI - Designer

11.30 - 11.45 pausa

11.45 KUMA KENGO - Architetto e designer (in diretta da Tokyo)

12.15 OMAGGIO A ISSEY MIYAKE

12.45 discussione

13.15 - 14.15 pausa

IV SESSIONE

NUOVE FRONTIERE DEL DESIGN: INCLUSIVITÀ, DIVERSITÀ, SOSTENIBILITÀ

Moderata: Corrado Molteni

14.15 ITO SETSU & SHINOBU - Designers, The University of Tokyo, Research Center for Advanced Science & Technology (RCAST), Advanced Art Design Laboratory (AAD), Politecnico Milano

14.45 SATO KAZUKO - Designer, giornalista, Joshibi University of Art and Design, Kanazawa College of Art (in diretta da Tokyo)

15.05 ANDREA BRANZI - Designer (in diretta da Milano)

15.25 FUJIWARA DAI - Designer/Direttore Creativo/Artista/Direttore Generale del Quantum Art Festival/Tama Art University

16.05 ARAKI KOSUKE - Designer

16.30 - 16.45 pausa

16.50 TAMURA NAO - Designer

17.20 ASHIZAWA KEIJI - Architetto, Keiji Ashizawa Design, Fondatore di Ishinomaki Laboratory

17.50 Discussione e saluti finali

Ideazione e coordinamento:

Rossella Menegazzo - Dipartimento di Beni Culturali e Ambientali, Università degli Studi di Milano

Comitato promotore:

Elio Franzini - Rettore dell' Università degli Studi di Milano

Antonella Baldi - Prorettore Per L'Internazionalizzazione, Università degli Studi di Milano

Rossella Menegazzo - Professore, Dipartimento di Beni Culturali e Ambientali, Università degli Studi di Milano

Corrado Molteni - Professore, Dipartimento di Mediazione Linguistica e Studi Interculturali, Università degli Studi di Milano

Giorgio Amitrano - Presidente del Comitato Scientifico della Scuola Italiana di Studi sull'Asia Orientale (ISEAS); Presidente dell'Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AISTUGIA)

Andrea Cancellato - ADI Design Museum Compasso d'Oro

Hasuike Makio - Designer

Ito Setsu & Shinobu - Designers, The University of Tokyo, Research Center for Advanced Science & Technology (RCAST), Advanced Art Design Laboratory (AAD)

Assistenza al coordinamento:

Eleonora Lanza - Dottoranda, Dipartimento di Beni Culturali e Ambientali, Università degli Studi di Milano

Traduzione simultanea:

Giuseppe Gervasio, Nakajima Motoko

Fotografia e video:

Yuki Seli / Valentino Albini

Immagine grafica:

AXIS

Impaginazione grafica programma:

Camilla Ceriani

Con la collaborazione scientifica di:

The University of Tokyo, Research Center for Advanced Science & Technology (RCAST), Advanced Art Design Laboratory (AAD)



Scuola Italiana di Studi sull'Asia Orientale

ADI Design Museum Compasso d'Oro



AXIS

AXIS

Con il patrocinio di:

Ambasciata d'Italia a Tokyo

Consolato Generale del Giappone a Milano



Dipartimento di Beni Culturali e Ambientali,
Università degli Studi di Milano

Japan Foundation
Istituto Giapponese di Cultura di Roma



Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi AISTUGIA

Contemporary Asia Research Centre
Università degli Studi di Milano



Mediapartner:

AXIS Designboom magazine

AXIS **designboom®**